



Trang 1

**MẪU HỢP ĐỒNG THAM GIA BÁN HÀNG ĐA CẤP  
NU SKIN VIỆT NAM**



Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu Nu Skin

--	--

**HỢP ĐỒNG THAM GIA BÁN HÀNG ĐA CẤP**  
**("HỢP ĐỒNG NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU") – VIỆT NAM**

Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam

Số điện thoại: (028) 39324300

Trụ sở chính: Tầng 2, 280 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Đại diện theo pháp luật:

Chức vụ:

**Bước 1 – Thông Tin Nhà Liên Kết Thương Hiệu (người tham gia bán hàng đa cấp)**

Bước 1 – Thông Tin Nhà Liên Kết Thương Hiệu (người tham gia bán hàng đã cấp):  
Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ được cấp một Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu bởi Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam (“Nu Skin Việt Nam” hoặc “Công Ty”) sử dụng cho toàn bộ các giao dịch liên quan đến tài khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu. Nhà Liên Kết Thương Hiệu xác nhận rằng toàn bộ các thông tin cung cấp dưới đây là đúng và chính xác và đồng ý rằng Nu Skin Việt Nam có thể tuyên bố Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu vô hiệu nếu các thông tin này không chính xác hoặc gây nhầm lẫn.

Ho Tên Nhà Liên Kết Thương Hiệu

Nhà Liên Kết Thương Hiệu phải có quốc tịch Việt Nam (Người nước ngoài không được phép tham gia vào hoạt động bán hàng đa cấp của Nu Skin Việt Nam theo Quy Tắc Hoạt Động). Họ tên cung cấp tại đây phải trùng với họ tên được ghi nhận trên Chứng Minh Nhân Dân (CMND)/Căn Cước Công Dân (CCCD) (ghi Họ trước). Nếu người đăng ký là một cá nhân và có nguyện vọng cho (các) cá nhân khác cùng gia nhập thì tất cả Người Cùng Gia Nhập phải hoàn thành và nộp Đơn Đăng Ký Cùng Gia Nhập.

Số CMND/CCCD (Số hộ chiếu: không áp dụng)

\_\_\_\_\_

Ngày cấp (DD/MM/YY)

Nơi cấp

		/		/	
--	--	---	--	---	--

Mã số Thuế TNCN

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

(Số giấy phép lao động đối với người nước ngoài: không áp dụng)

Địa chỉ thường trú

Địa chỉ cư trú

□ Đánh dấu vào ô trống nếu địa chỉ thường trú và địa chỉ cư trú giống nhau.

Ngày sinh (DD/MM/YY)

Số điện thoại nhà riêng

1 1 1 / 1 1 / 1

\_\_\_\_\_

Điên thoại di động

Fax

\_\_\_\_\_  
 Nhà Liên Kết Thương Hiệu (vui lòng chọn)

☐ là cá nhân không có Người Cùng Gia Nhập ☐ là cá nhân có (nhiều) Người Cùng Gia Nhập

Họ Tên Vợ (hoặc chồng) hoặc Người Cùng Chung Sống, ghi Họ trước (nếu có)

\_\_\_\_\_

Ngày sinh (DD/MM/YY) Số điện thoại nhà riêng

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ \_\_\_\_\_

Số CMND/CCCD (Số hộ chiếu: không áp dụng)

\_\_\_\_\_

Ngày cấp (DD/MM/YY)

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Nơi cấp

\_\_\_\_\_

Bạn hoặc vợ (hoặc chồng) của bạn hoặc Người Cùng Chung Sống với bạn đã từng là Nhà Liên Kết Thương Hiệu của Nu Skin Việt Nam hoặc đã từng có lợi ích hoặc tham gia trong một Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu độc lập hoặc là Người Cùng Gia Nhập trong Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu khác?

☐ Có. Vui lòng cung cấp tên của Nhà Liên Kết Thương Hiệu và ngày thực hiện hoạt động gần nhất:

☐ Không

Tháng /Năm

\_\_\_\_/\_\_\_\_

Họ Tên (ghi Họ trước)

\_\_\_\_\_

Họ Tên Người Bảo Trợ (ghi họ trước) (chỉ đối với những người có quốc tịch Việt Nam)

\_\_\_\_\_

Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu của Người Bảo Trợ

\_\_\_\_\_

Số CMND/CCCD của Người Bảo Trợ

\_\_\_\_\_

Số điện thoại

\_\_\_\_\_

Ngày cấp

DD/MM/YY

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Nơi cấp

\_\_\_\_\_

Địa chỉ thường trú

\_\_\_\_\_

Địa chỉ cư trú

\_\_\_\_\_

## Bước 2 – Tài Khoản Trả Thưởng Của Nhà Liên Kết Thương Hiệu

Theo quy định pháp luật Việt Nam, Các Khoản Tiền Thưởng phát sinh sẽ được Nu Skin Việt Nam chuyển khoản qua ngân hàng vào tài khoản ngân hàng của Nhà Liên Kết Thương Hiệu như sau:



Số tài khoản ngân hàng: \_\_\_\_\_  
 Họ tên chủ tài khoản: \_\_\_\_\_  
 Tại ngân hàng: \_\_\_\_\_ Chi nhánh: \_\_\_\_\_

Đề nghị cung cấp bản sao trang đầu tiên của giấy xác nhận tài khoản ngân hàng của bạn cho mục đích xác nhận thông tin về tài khoản ngân hàng.

Vui lòng nộp Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu này cùng các tài liệu kèm theo đến Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam tại Tầng 2, 280 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh để được chấp thuận chính thức.

### **A. Các Thuật Ngữ**

Các thuật ngữ được định nghĩa dưới đây hoặc có thể được định nghĩa riêng biệt tại bất cứ thỏa thuận tiếp theo nào. Nghĩa của các thuật ngữ viết hoa không tìm thấy trong tài liệu này sẽ được quy định trong Quy Tắc Hoạt Động.

**“Các Khoản Tiền Thưởng (Bonuses)”** có nghĩa là khoản thanh toán chi trả cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu (bao gồm hoa hồng, tiền thưởng và các lợi ích kinh tế khác chi trả bằng tiền) dựa trên doanh số Sản Phẩm Nu Skin được bán bởi một Nhà Liên Kết Thương Hiệu và Hệ Thống của Nhà Liên Kết Thương Hiệu như quy định trong Kế Hoạch Trả Thưởng. Nu Skin Việt Nam sẽ thanh toán Các Khoản Tiền Thưởng bằng hình thức chuyển khoản qua ngân hàng cho các Nhà Liên Kết Thương Hiệu tại Việt Nam.

**“Nhà Liên Kết Thương Hiệu (Brand Affiliate)”** hay còn gọi là **“Nhà Phân Phối (Distributor)”** hoặc **“Người Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp”** (theo quy định pháp luật Việt Nam về quản lý hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp) có nghĩa là bất kỳ ai nộp Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu) và được Nu Skin Việt Nam chấp nhận theo quy trình để được ủy quyền bán Sản Phẩm cũng như tham gia vào hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp của Nu Skin Việt Nam. Việc mua Sản Phẩm là không bắt buộc.

**“Khách Hàng (Customer)”** là cá nhân mua Sản Phẩm từ các Nhà Liên Kết Thương Hiệu hoặc trực tiếp từ Nu Skin Việt Nam nhằm mục đích tiêu dùng cá nhân.

**“Khách Hàng Thân Thiết (Preferred Customer)”** là Khách Hàng được đăng ký bởi một Nhà Liên Kết Thương Hiệu để mua Sản Phẩm trực tiếp từ Nu Skin Việt Nam với Giá Thành Viên. Khách Hàng Thân Thiết không được phép đăng ký Nhà Liên Kết Thương Hiệu mới và/hoặc Khách Hàng Thân Thiết mới cũng như không được bán lại Sản Phẩm và không được hưởng các quyền lợi theo Kế Hoạch Trả Thưởng.

**“Bộ Tài Liệu Kinh Doanh (Business Portfolio)”** có nghĩa là một bộ tài liệu, bao gồm Quy Tắc Hoạt Động, Kế Hoạch Trả Thưởng và các tài liệu hướng dẫn kinh doanh khác của Nu Skin Việt Nam nhằm hỗ trợ Nhà Liên Kết Thương Hiệu trong việc khởi đầu và tiến hành hoạt động kinh doanh độc lập của mình. (Các tài liệu bao gồm Quy Tắc Hoạt Động, Kế Hoạch Trả Thưởng và Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu được Công Ty đăng tải trên trang thông tin điện tử chính thức và Nhà Liên Kết Thương Hiệu có thể tải xuống để sử dụng miễn phí. Nhà Liên Kết Thương Hiệu không bị buộc phải mua Bộ Tài Liệu Kinh Doanh để được ký Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu với Nu Skin Việt Nam).

**“Nu Skin”** có nghĩa là Nu Skin Việt Nam, NSI và các công ty thành viên.

“Nu Skin Việt Nam” hoặc “Công Ty” có nghĩa là Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam được thành lập theo quy định pháp luật Việt Nam.

“NSI” có nghĩa là Nu Skin International, Inc., một công ty ở Utah, có địa chỉ tại 75 West Center Street, Provo, Utah 84601, U.S.A.

“Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp (Multi-Level Sale Agreement)”, hay còn gọi là “Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu (Brand Affiliate Agreement)”, là thỏa thuận giữa Nu Skin Việt Nam và Nhà Liên Kết Thương Hiệu, bao gồm cả Quy Tắc Hoạt Động và Kế Hoạch Trả Thưởng, có thể được Nu Skin Việt Nam sửa đổi trong từng thời điểm và thông báo tới Nhà Liên Kết Thương Hiệu (với điều kiện các nội dung sửa đổi tuân thủ theo các chuẩn mực và đạo đức kinh doanh của Nu Skin và được đăng ký với cơ quan có thẩm quyền theo quy định pháp luật Việt Nam).

“Quy Tắc Hoạt Động (Policies and Procedures)” là bộ quy tắc của Nu Skin Việt Nam điều chỉnh hành vi của Nhà Liên Kết Thương Hiệu, quy trình và thủ tục thực hiện các hoạt động bán hàng đa cấp. Tài liệu này có trong Bộ Tài Liệu Kinh Doanh, có thể được Nu Skin Việt Nam sửa đổi trong từng thời điểm và thông báo tới Nhà Liên Kết Thương Hiệu (với điều kiện các nội dung sửa đổi tuân thủ theo các chuẩn mực và đạo đức kinh doanh của Nu Skin và được đăng ký với cơ quan có thẩm quyền theo quy định pháp luật Việt Nam).

“Sản Phẩm Nu Skin” hoặc “Sản Phẩm” có nghĩa là các sản phẩm của các công ty thành viên của NSI được bán thông qua các công ty thành viên địa phương ở các Quốc Gia Được Ủy Quyền riêng biệt. Các Sản Phẩm Nu Skin được Nu Skin Việt Nam công bố tại danh mục hàng hóa kinh doanh theo phương thức đa cấp (Danh Mục Sản Phẩm) và thông báo tới cơ quan có thẩm quyền theo quy định pháp luật Việt Nam trước khi áp dụng.

“Kế Hoạch Trả Thưởng (Sales Compensation Plan)” là kế hoạch được Nu Skin Việt Nam sử dụng để tính hoa hồng, tiền thưởng và các lợi ích kinh tế khác mà Nhà Liên Kết Thương Hiệu được hưởng từ kết quả của hoạt động bán hàng của mình và của những người khác trong mạng lưới. Tài liệu này có trong Bộ Tài Liệu Kinh Doanh và có thể được Nu Skin Việt Nam sửa đổi trong từng thời điểm và thông báo tới Nhà Liên Kết Thương Hiệu (với điều kiện các nội dung sửa đổi tuân thủ theo các chuẩn mực và đạo đức kinh doanh của Nu Skin và được đăng ký với cơ quan có thẩm quyền theo quy định pháp luật Việt Nam).



## **B. Thỏa Thuận về hoạt động của Nhà Liên Kết Thương Hiệu tại Việt Nam**

### **✓ 1. Điều kiện đối với Nhà Liên Kết Thương Hiệu:**

**Nhà Liên Kết Thương Hiệu cam kết KHÔNG thuộc những trường hợp sau:**

- 1.1 Chưa đủ 18 tuổi hoặc không đầy đủ năng lực hành vi dân sự để tham gia bán hàng đa cấp tại Việt Nam theo quy định của pháp luật Việt Nam về quản lý hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp;
- 1.2 Là cán bộ, công chức theo quy định của pháp luật Việt Nam;
- 1.3 Đang chấp hành hình phạt tù hoặc có tiền án về các tội sản xuất, buôn bán hàng giả, sản xuất, buôn bán hàng cấm, quảng cáo gian dối, lừa dối khách hàng, lừa đảo chiếm đoạt tài sản, lạm dụng tín nhiệm chiếm đoạt tài sản, chiếm giữ trái phép tài sản, tội vi phạm quy định về kinh doanh theo phương thức đa cấp;
- 1.4 Từng bị xử phạt bởi cơ quan có thẩm quyền về quản lý hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp tại Việt Nam mà chưa hết thời hạn được coi là chưa bị xử lý vi phạm hành chính, do vi phạm các quy định sau đây:
  - Nghĩa vụ của Nhà Liên Kết Thương Hiệu quy định tại Điều 5.2 (e) của Hợp đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu này;
  - Tổ chức hội nghị, hội thảo, đào tạo, giới thiệu về hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp của mình hoặc của tổ chức, cá nhân khác khi chưa được cấp giấy chứng nhận đăng ký hoạt động bán hàng đa cấp;
  - Tham gia vào hoạt động của tổ chức, cá nhân kinh doanh theo phương thức đa cấp chưa được cấp giấy chứng nhận đăng ký hoạt động bán hàng đa cấp.
- 1.5 Là Thành viên hợp danh đối với công ty hợp danh, chủ sở hữu đối với doanh nghiệp tư nhân hoặc công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên, thành viên đối với công ty trách nhiệm hữu hạn có từ hai thành viên trở lên, cổ đông sáng lập đối với công ty cổ phần, người đại diện theo pháp luật của doanh nghiệp bán hàng đa cấp đã bị thu hồi giấy chứng nhận đăng ký hoạt động bán hàng đa cấp theo quy định của pháp luật bán hàng đa cấp tại Việt Nam;
- 1.6 Từng bị chấm dứt Hợp Đồng với Nu Skin Việt Nam trước đây do vi phạm Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu với Nu Skin Việt Nam hoặc với Nu Skin tại một quốc gia khác.

### **2. Quyền Tiếp Thị các Sản Phẩm Nu Skin và Thực Hiện Bảo Trợ tại Việt Nam của Nhà Liên Kết Thương Hiệu**

Căn cứ theo các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Nu Skin Việt Nam cho phép Nhà Liên Kết Thương Hiệu (a) tiếp thị, bán các Sản Phẩm Nu Skin tại Việt Nam của Nhà Liên Kết Thương Hiệu theo phương thức bán hàng đa cấp, và (b) bảo trợ các Nhà Liên Kết Thương Hiệu mới tại Việt Nam của Nhà Liên Kết Thương Hiệu.

### 3. Nhà Thầu Độc Lập

Nhà Liên Kết Thương Hiệu là một nhà thầu độc lập và không phải là nhân viên của Nu Skin Việt Nam. Là một nhà thầu độc lập, Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ:

- Tự chịu trách nhiệm về các quyết định kinh doanh của riêng mình và toàn quyền đưa ra quyết định về việc khi nào mình sẽ làm việc và số giờ mình sẽ làm;
- Được thanh toán Các Khoản Tiền Thưởng dựa trên doanh số bán hàng mà không dựa trên số giờ Nhà Liên Kết Thương Hiệu làm việc;
- Chịu rủi ro kinh doanh và chịu trách nhiệm về toàn bộ các thua lỗ có thể phát sinh khi là một Nhà Liên Kết Thương Hiệu;
- Thanh toán các chi phí hoặc tiền phát sinh cho các loại giấy phép, việc cấp phép hoặc bảo hiểm hoặc các chi phí tương tự (nếu có);
- Chịu trách nhiệm về toàn bộ chi phí kinh doanh của Nhà Liên Kết Thương Hiệu, bao gồm chi phí đi lại, giải trí, văn phòng, văn thư, pháp lý, trang thiết bị, kế toán và các chi phí khác mà không được tạm ứng, hoàn trả hoặc bảo lãnh từ Nu Skin Việt Nam;
- Không được xem là một nhân viên của Nu Skin Việt Nam cho bất kỳ mục đích nào; và
- Thuế thu nhập cá nhân phát sinh từ hoa hồng, tiền thưởng, lợi ích kinh tế có được khi tham gia vào mạng lưới bán hàng đa cấp của Nu Skin Việt Nam sẽ được Nu Skin Việt Nam khấu trừ trước khi chi trả hoa hồng, tiền thưởng, lợi ích kinh tế để nộp vào ngân sách nhà nước theo quy định pháp luật Việt Nam. Nhà Liên Kết Thương Hiệu có trách nhiệm chi trả các khoản thuế khác và tự mình thực hiện quyết toán thuế phát sinh từ hoạt động kinh doanh của mình theo quy định pháp luật Việt Nam.

Nhà Liên Kết Thương Hiệu không phải là nhân viên, đại lý, hoặc người đại diện của Nu Skin, và ngoại trừ các quyền được cho phép theo Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Nhà Liên Kết Thương Hiệu không được ủy quyền để hành động, thay mặt và đại diện cho Nu Skin. Không có điều khoản nào của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu nhằm mục đích hoặc sẽ được xem là tạo lập một mối quan hệ đối tác, đại lý, người sử dụng lao động - người lao động, hoặc mối quan hệ liên doanh giữa Nu Skin và Nhà Liên Kết Thương Hiệu.

### 4. Các Khoản Tiền Thưởng

(a) Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ được chi trả Các Khoản Tiền Thưởng cho việc bán các Sản Phẩm Nu Skin theo quy định của Kế Hoạch Trả Thưởng của Nu Skin Việt Nam. Nhà Liên Kết Thương Hiệu hiểu và đồng ý rằng, để có quyền nhận Các Khoản Tiền Thưởng, Nhà Liên Kết Thương Hiệu phải đáp ứng toàn bộ các điều kiện/ được nêu trong Kế Hoạch Trả Thưởng (trong đó, Nhà Liên Kết Thương Hiệu được khuyến nghị thực hiện đầy đủ việc bán lẻ) và không được vi phạm các điều khoản của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu cũng như Quy Tắc Hoạt Động.

(b) Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ không mua bất cứ Sản Phẩm Nu Skin nào chỉ nhằm đạt tiêu chuẩn cho Các Khoản Tiền Thưởng. Trước khi đặt một đơn hàng, Nhà Liên Kết Thương Hiệu được khuyến nghị nên bán hoặc tiêu dùng ít nhất 80% trên tổng số lượng Sản Phẩm được mua từ những đơn hàng trước đó. Nhà Liên Kết Thương Hiệu phải giữ lại các chứng từ/hóa đơn bán lẻ sản phẩm trong vòng ít nhất bốn năm để chứng minh việc đã bán lẻ sản phẩm cho Khách Hàng và phải xuất trình các chứng từ/hóa đơn bán lẻ khi được Công Ty yêu cầu.



(c) Nhà Liên Kết Thương Hiệu đồng ý rằng việc Nhà Liên Kết Thương Hiệu được nhận Các Khoản Tiền Thưởng và công nhận danh hiệu phụ thuộc đáng kể vào việc dành thời gian (i) đào tạo, khuyến khích, giám sát và hỗ trợ Hệ Thống của mình trong việc nỗ lực bán Sản Phẩm Nu Skin tới các Khách Hàng mua lẻ, (ii) tự mình bán các Sản Phẩm Nu Skin, và (iii) thúc đẩy hoạt động kinh doanh.

(d) Nhà Liên Kết Thương Hiệu đồng ý rằng, theo quy định pháp luật Việt Nam, Nu Skin Việt Nam có thể khấu trừ tiền thuế thu nhập cá nhân của Nhà Liên Kết Thương Hiệu, và thay mặt Nhà Liên Kết Thương Hiệu nộp vào ngân sách nhà nước trước khi chi trả Các Khoản Tiền Thưởng và/hoặc các lợi ích kinh tế khác cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu.

(e) Nu Skin Việt Nam sẽ thực hiện/thu xếp việc thanh toán Các Khoản Tiền Thưởng thông qua hình thức chuyển khoản qua ngân hàng vào tài khoản ngân hàng của Nhà Liên Kết Thương Hiệu như đã nêu tại Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu.

(f) Nhà Liên Kết Thương Hiệu phải thông báo cho Nu Skin Việt Nam ngay lập tức (i) trước khi thay đổi hoặc đóng tài khoản ngân hàng, hoặc (ii) nếu ngân hàng thay đổi số tài khoản của Nhà Liên Kết Thương Hiệu. Việc không thông báo cho Nu Skin Việt Nam về sự thay đổi số tài khoản có thể làm trì hoãn việc nhận Các Khoản Tiền Thưởng của Nhà Liên Kết Thương Hiệu. Trong trường hợp Nhà Liên Kết Thương Hiệu thay đổi ngân hàng hoặc tài khoản ngân hàng, Nhà Liên Kết Thương Hiệu cần điền đầy đủ thông tin vào giấy ủy quyền thanh toán trực tiếp hoặc đơn yêu cầu mới và gửi đến Nu Skin Việt Nam bằng phương thức nộp trực tiếp hay thông qua đường bưu điện hay gửi thư điện tử (email) hay truyền qua fax trước khi đóng tài khoản hiện tại.

(g) Nu Skin Việt Nam sẽ không chịu trách nhiệm với Nhà Liên Kết Thương Hiệu về việc tiền không được chuyển tới tài khoản ngân hàng của Nhà Liên Kết Thương Hiệu đúng hạn, trừ khi lỗi xảy ra là kết quả trực tiếp từ việc thiếu trách nhiệm nghiêm trọng hoặc cố ý làm trái của Nu Skin Việt Nam. Trách nhiệm của Nu Skin Việt Nam sẽ không vượt quá số tiền đáng lẽ phải được thanh toán vào tài khoản của Nhà Liên Kết Thương Hiệu, trừ trường hợp pháp luật Việt Nam có quy định khác.

## 5. Quyền và nghĩa vụ của Nhà Liên Kết Thương Hiệu

Ngoài các quyền và nghĩa vụ quy định tại các nội dung khác của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Nhà Liên Kết Thương Hiệu có các quyền và nghĩa vụ sau:

### 5.1. Quyền của Nhà Liên Kết Thương Hiệu

(a) Được hưởng hoa hồng, tiền thưởng, phần thưởng và lợi ích kinh tế khác theo Kế Hoạch Trả Thưởng của Nu Skin Việt Nam;

(b) Được thông tin chính xác về Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Quy Tắc Hoạt Động và Kế Hoạch Trả Thưởng của Nu Skin Việt Nam.

(c) Được mua các Sản Phẩm Nu Skin với Giá Thành Viên và chào bán các Sản Phẩm Nu Skin, xây dựng mạng lưới bán hàng đa cấp của mình theo các quy định pháp luật, Hợp Đồng Tham Gia Bán Hàng Đa Cấp, Kế Hoạch Trả Thưởng và Quy Tắc Hoạt Động.

### 5.2. Nghĩa vụ của Nhà Liên Kết Thương Hiệu

(a) Xuất trình Thẻ Thành Viên do Nu Skin Việt Nam cấp trước khi giới thiệu hoặc tiếp thị Sản Phẩm Nu Skin;

(b) Cung cấp thông tin trung thực và đầy đủ các thông tin về Nu Skin, Nu Skin Việt Nam và Sản Phẩm Nu Skin, Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Kế Hoạch Trả Thưởng, Quy Tắc Hoạt



Động và các quy định cần thiết khác do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố theo quy định pháp luật Việt Nam;

(c) Tuân thủ các điều khoản của Hợp Đồng Liên Kết Thương Hiệu, Kế Hoạch Trả Thưởng, Quy Tắc Hoạt Động và các quy định cần thiết khác do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố theo quy định pháp luật Việt Nam;

(d) Tuân thủ đầy đủ các trách nhiệm được quy định pháp luật Việt Nam;

(e) Không thực hiện các hành vi sau đây:

- (i) Yêu cầu người khác phải đặt cọc hoặc nộp một khoản tiền nhất định để được ký Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu;
- (ii) Yêu cầu người khác phải mua một số lượng hàng hóa nhất định để được ký Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu;
- (iii) Cung cấp thông tin gian dối hoặc gây nhầm lẫn về lợi ích của việc tham gia bán hàng đa cấp, tính năng, công dụng của Sản Phẩm Nu Skin và hoạt động của Nu Skin Việt Nam;
- (iv) Tổ chức hội thảo, hội nghị, đào tạo về kinh doanh theo phương thức đa cấp khi chưa được Nu Skin Việt Nam ủy quyền bằng văn bản;
- (v) Lôi kéo, dụ dỗ, mua chuộc người tham gia bán hàng đa cấp của doanh nghiệp khác tham gia vào mạng lưới của Nu Skin Việt Nam;
- (vi) Lợi dụng chức vụ, quyền hạn, địa vị xã hội, nghề nghiệp để khuyến khích, yêu cầu, lôi kéo, dụ dỗ người khác tham gia vào mạng lưới của Nu Skin Việt Nam hoặc mua Sản Phẩm Nu Skin;
- (vii) Thực hiện hoạt động bán hàng đa cấp tại địa phương nơi Nu Skin Việt Nam chưa được cấp xác nhận đăng ký hoạt động bán hàng đa cấp tại địa phương.

(f) Trường hợp không tuân thủ các quy định được nêu từ khoản (a) đến khoản (e) trên đây và việc không tuân thủ đó gây thiệt hại cho Khách Hàng và/hoặc Nhà Liên Kết Thương Hiệu khác, Nhà Liên Kết Thương Hiệu có trách nhiệm bồi thường thiệt hại đã gây ra theo quy định pháp luật Việt Nam.

## 6. Quyền và nghĩa vụ của Nu Skin Việt Nam

Theo quy định luật pháp Việt Nam về bán hàng đa cấp, ngoài các quyền và nghĩa vụ quy định tại các nội dung khác của Hợp đồng này, Nu Skin Việt Nam có các quyền và nghĩa vụ sau đây:

### 6.1. Quyền của Nu Skin Việt Nam

- (a) Quyền xử lý hành vi vi phạm Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu và Quy Tắc Hoạt Động;
- (b) Quyền sửa đổi, bổ sung các tài liệu: Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Kế Hoạch Trả Thưởng, Quy Tắc Hoạt Động sau khi được cơ quan có thẩm quyền phê duyệt;
- (c) Thường xuyên giám sát hoạt động kinh doanh của Nhà Liên Kết Thương Hiệu để bảo đảm Nhà Liên Kết Thương Hiệu tuân thủ Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Quy Tắc Hoạt Động, Kế hoạch Trả Thưởng và các quy định có liên quan khác do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố.

## 6.2. Nghĩa vụ của Nu Skin Việt Nam

- (a) Xây dựng và công bố công khai các tài liệu được yêu cầu theo quy định pháp luật Việt Nam tại trụ sở chính, chi nhánh, văn phòng đại diện và địa điểm kinh doanh (nếu có) của Nu Skin Việt Nam;
- (b) Nghiêm túc tuân thủ Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Quy Tắc Hoạt Động và Kế Hoạch Trả Thưởng đã đăng ký;
- (c) Thiết lập và thông báo Danh Mục Hàng Hóa Kinh Doanh Theo Phương Thức Đa Cấp (Danh Mục Sản Phẩm) của Nu Skin Việt Nam (sau khi thực hiện thủ tục thông báo với cơ quan có thẩm quyền theo quy định pháp luật Việt Nam) và tuân thủ giá bán đã công bố;
- (d) Cung cấp hóa đơn cho mỗi giao dịch mua Sản Phẩm cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu và khách hàng mua Sản Phẩm trực tiếp từ Nu Skin Việt Nam;
- (e) Đảm bảo tính trung thực và chính xác của các thông tin được cung cấp cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu;
- (f) Bảo đảm chất lượng, các dịch vụ bảo hành (đối với Sản Phẩm có bảo hành) và hậu mãi (nếu có) của Sản Phẩm Nu Skin theo các chính sách do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố;
- (g) Giải quyết các khiếu nại của Nhà Liên Kết Thương Hiệu và Khách Hàng (nếu có) theo quy định và thủ tục quy định tại Quy Tắc Hoạt Động và các chính sách có liên quan của Nu Skin Việt Nam;
- (h) Khấu trừ Thuế Thu Nhập Cá Nhân của Nhà Liên Kết Thương Hiệu và thay mặt Nhà Liên Kết Thương Hiệu nộp cho cơ quan có thẩm quyền trước khi chi trả hoa hồng, tiền thưởng và các lợi ích kinh tế khác;
- (i) Tổ chức (các) khóa Đào Tạo Cơ Bản về bán hàng đa cấp cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu theo Chương Trình Đào Tạo Cơ Bản do Nu Skin Việt Nam xây dựng và đăng ký với cơ quan nhà nước có thẩm quyền;
- (j) Tổ chức các khóa đào tạo bổ sung hoặc thông báo cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu về sự thay đổi của nội dung đào tạo cơ bản theo quy định pháp luật Việt Nam;
- (k) Cấp Thẻ Thành Viên cho mỗi Nhà Liên Kết Thương Hiệu;
- (l) Thường xuyên giám sát các hoạt động của Nhà Liên Kết Thương Hiệu để đảm bảo việc tuân thủ nghiêm ngặt các quy định trong Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Kế Hoạch Trả Thưởng, Quy Tắc Hoạt Động và các quy định khác do Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố;
- (m) Chịu trách nhiệm về các hoạt động bán hàng đa cấp diễn ra tại trụ sở chính, chi nhánh, văn phòng đại diện, các địa điểm kinh doanh (nếu có) hoặc tại hội nghị, hội thảo, đào tạo của Nu Skin Việt Nam;
- (n) Mua lại Sản Phẩm Nu Skin đã bán cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu theo yêu cầu của Nhà Liên Kết Thương Hiệu hoặc khi Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu chấm dứt theo quy định pháp luật Việt Nam và Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu;
- (o) Bồi thường cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu và/hoặc Khách Hàng đối với những thiệt hại do Sản Phẩm/lỗi của Nu Skin Việt Nam gây ra theo quyết định của cơ quan có thẩm quyền và theo quy định pháp luật Việt Nam (Nu Skin Việt Nam không có trách nhiệm bồi thường thiệt hại đối với những thiệt hại mà Nhà Liên Kết Thương Hiệu gây ra từ việc không thực hiện các trách nhiệm của mình được nêu từ điểm (a) đến (e) khoản 4.2 của Phần B);



(p) Thực hiện các trách nhiệm khác theo quy định pháp luật Việt Nam.

## **7. Chấm dứt Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu/ Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu**

Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu giữa Nu Skin Việt Nam và Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ chấm dứt trong các trường hợp sau:

(a) Nhà Liên Kết Thương Hiệu có quyền chấm dứt Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu của mình bằng việc gửi một văn bản thông báo đến Nu Skin Việt Nam ít nhất 10 (mười) ngày làm việc trước ngày chấm dứt Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu;

(b) Trong trường hợp Nhà Liên Kết Thương Hiệu không đồng ý với các điều chỉnh mà Nu Skin Việt Nam thực hiện đối với Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu và/hoặc Kế Hoạch Trả Thưởng, và/hoặc Quy Tắc Hoạt Động, Nhà Liên Kết Thương Hiệu có quyền chấm dứt Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu bằng việc gửi văn bản thông báo đến Nu Skin Việt Nam trong thời hạn 10 (mười) ngày kể từ ngày các điều chỉnh đó được Nu Skin Việt Nam công bố. Việc chấm dứt và thanh lý Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu được tiến hành theo quy định trước đó tại Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu và quy định pháp luật Việt Nam;

(c) Nu Skin Việt Nam có thể chấm dứt Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu nếu, trong thời hạn 12 (mười hai) tháng liên tục, Nhà Liên Kết Thương Hiệu không thực hiện bất kỳ Hoạt Động Kinh Doanh nào bằng Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu của mình. Sau khi chấm dứt, Nhà Liên Kết Thương Hiệu có thể tiếp tục đăng ký trở thành một Nhà Liên Kết Thương Hiệu bằng việc nộp một Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu mới;

(d) Nu Skin Việt Nam có quyền chấm dứt Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu bằng việc gửi đến Nhà Liên Kết Thương Hiệu một văn bản thông báo chấm dứt ít nhất 10 (mười) ngày làm việc trước ngày chấm dứt Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, khi Nhà Liên Kết Thương Hiệu thực hiện một trong các hành vi sau đây:

- (i) Không thực hiện đúng các quy định của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu và Quy Tắc Hoạt Động;
- (ii) Không thực hiện các nghĩa vụ của Nhà Liên Kết Thương Hiệu được nêu tại Điều 4 của Phần B hoặc không tuân thủ quy định pháp luật Việt Nam;
- (iii) Trong trường hợp Nu Skin Việt Nam chấm dứt hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp theo quy định pháp luật Việt Nam;
- (iv) Trong các trường hợp khác theo quy định pháp luật Việt Nam.

Khi Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu chấm dứt, Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ dừng ngay lập tức các hoạt động có liên quan đến Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu của mình hoặc bất kỳ hành động nào có thể bị hiểu lầm là hoạt động kinh doanh của Nhà Liên Kết Thương Hiệu của Nu Skin Việt Nam. Khi Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu chấm dứt, Nu Skin Việt Nam sẽ mua lại các Sản Phẩm Nu Skin mà Nhà Liên Kết Thương Hiệu đã mua theo quy định pháp luật Việt Nam cũng như quy định của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu và Quy Tắc Hoạt Động.

## **C. Thỏa Thuận Mua Sản Phẩm Tại Việt Nam**

### **1. Các Dịch Vụ Được Cung Cấp tại Việt Nam**

Căn cứ theo các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Nu Skin Việt Nam sẽ cung cấp cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu, với tư cách là một nhà thầu độc lập (như đã nêu rõ tại Phần B nêu trên), các Sản Phẩm Nu Skin tại Việt Nam. Nhà Liên Kết Thương Hiệu chỉ có thể tiếp thị và bán các Sản Phẩm này tại Việt Nam. Ngoài ra, Nu Skin Việt Nam sẽ cung cấp cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu các dịch vụ sau tại Việt Nam của Nhà Liên Kết Thương Hiệu: (i) chấp nhận các đơn hàng và phân phối các Sản Phẩm Nu Skin tới các Khách Hàng và các Nhà Liên Kết Thương Hiệu tại Việt Nam, (ii) tiến hành nhận lại các Sản Phẩm đã bán tại Việt Nam và hoàn tiền theo chính sách đã công bố, (iii) cung cấp các dịch vụ bảo hành (đối với các trường hợp được bảo hành) và hỗ trợ cho các Nhà Liên Kết Thương Hiệu, và thực hiện bất kỳ hoạt động cần thiết nào theo Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Quy Tắc Hoạt Động do Nu Skin Việt Nam công bố, và (iv) trả Các Khoản Tiền Thường cho các Nhà Liên Kết Thương Hiệu tại Việt Nam theo chính sách của Nu Skin Việt Nam, và các hoạt động khác như quy định tại Mục 6, Phần C dưới đây.

### **2. Tiếp Thị và Tính Giá các Sản Phẩm Nu Skin**

Tất cả các thông tin về Sản Phẩm Nu Skin được kinh doanh theo phương thức đa cấp (bao gồm tên, chủng loại, xuất xứ, quy cách đóng gói, chế độ bảo hành (nếu có), giá bán và số điểm thưởng quy đổi tương ứng với giá bán, thời điểm áp dụng) được Nu Skin Việt Nam xây dựng và công bố trong từng thời điểm tại Danh Mục Hàng Hóa Kinh Doanh Theo Phương Thức Đa Cấp (sau khi được thông báo đến cơ quan có thẩm quyền theo quy định pháp luật Việt Nam).

Nhà Liên Kết Thương Hiệu hiểu rằng: (a) Nu Skin Việt Nam không đặt ra bất kỳ yêu cầu nào về đơn hàng tối thiểu hay tích trữ hàng hóa; (b) Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ thúc đẩy việc bán lẻ các Sản Phẩm Nu Skin tại Việt Nam của Nhà Liên Kết Thương Hiệu theo các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu; (c) Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ không đưa ra bất kỳ tuyên bố nào về Sản Phẩm Nu Skin và Kế hoạch Trả Thưởng trừ khi những tuyên bố này đã được thể hiện trong tài liệu chính thức của Công Ty hoặc trong các nhãn chính thức của Sản Phẩm Nu Skin tại Việt Nam của Nhà Liên Kết Thương Hiệu; và (d) Nhà Liên Kết Thương Hiệu có quyền mua các Sản Phẩm Nu Skin tại mức Giá Thành Viên do Nu Skin Việt Nam công bố và đồng ý rằng Nu Skin Việt Nam có thể thay đổi giá sản phẩm tùy từng thời điểm sau khi thông báo tới cơ quan có thẩm quyền theo quy định pháp luật Việt Nam.

### **3. Hoàn Lại Tiền và Trả Lại Sản Phẩm Nu Skin**

Nhà Liên Kết Thương Hiệu có thể lựa chọn một trong cách thức sau đây để trả lại Sản Phẩm được mua từ Nu Skin Việt Nam, cụ thể:

(a) Trả lại Sản Phẩm theo quy định pháp luật Việt Nam:

Theo yêu cầu của Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Nhà Liên Kết Thương Hiệu có thể trả lại Sản Phẩm đã mua từ Nu Skin Việt Nam, bao gồm cả trường hợp được mua theo chương trình khuyến mại, nếu các điều kiện sau đây được thỏa mãn:

- Yêu cầu của Nhà Liên Kết Thương Hiệu về việc mua lại Sản Phẩm phải được thực hiện trong thời hạn 30 (ba mươi) ngày kể từ ngày Nhà Liên Kết Thương Hiệu nhận hàng;
- Sản Phẩm được hoàn trả vẫn còn nguyên bao bì, tem, nhãn vào thời điểm hoàn trả; và
- Kèm theo hóa đơn mua số Sản Phẩm được yêu cầu trả lại.



(b) Ngoài quyền trả lại Sản Phẩm theo quy định pháp luật Việt Nam như được nêu ở mục (a), Nhà Liên Kết Thương Hiệu có thể trả lại Sản Phẩm theo chính sách mở rộng của Nu Skin Việt Nam như sau:

Theo yêu cầu của Nhà Liên Kết Thương Hiệu, Nu Skin Việt Nam sẽ mua lại các Sản Phẩm mà Nhà Liên Kết Thương Hiệu đã mua từ Nu Skin Việt Nam, nếu các điều kiện sau đây được thỏa mãn:

- Yêu cầu của Nhà Liên Kết Thương Hiệu về việc mua lại Sản Phẩm phải được thực hiện trong vòng 12 (mười hai) tháng kể từ ngày đặt hàng;
- Sản Phẩm được hoàn trả vẫn còn nguyên bao bì, tem nhãn vào thời điểm hoàn trả; và
- Kèm theo hóa đơn mua số Sản Phẩm được yêu cầu trả lại.

Trong trường hợp hoàn trả lại Sản Phẩm phù hợp với các quy định nêu trên, Nu Skin Việt Nam sẽ, sau khi trừ đi các chi phí hành chính (nếu có) không vượt quá 10% giá mua hàng hóa, hoàn lại cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu ít nhất 90% số tiền mà Nhà Liên Kết Thương Hiệu đã trả cho Nu Skin Việt Nam để nhận được số hàng hóa bị hoàn trả.

Theo quy định của pháp luật Việt Nam, Nu Skin Việt Nam có quyền khấu trừ Các Khoản Tiền Thường đã trả cho Nhà Liên Kết Thương Hiệu khi Nhà Liên Kết Thương Hiệu hoặc các tuyến dưới của Nhà Liên Kết Thương Hiệu đã hoàn trả Sản Phẩm theo chính sách hoàn lại tiền và trả lại của Nu Skin Việt Nam.

#### **4. Chính Sách đối với Sản Phẩm Không Được Nhận**

Theo quy định pháp luật Việt Nam, Nhà Liên Kết Thương Hiệu đồng ý rằng, trong trường hợp:

(a) Nhà Liên Kết Thương Hiệu không đến lấy Sản Phẩm trong vòng 30 (ba mươi) ngày kể từ ngày thanh toán tiền cho Nu Skin Việt Nam; hoặc

(b) Nhà Liên Kết Thương Hiệu đã đề nghị Nu Skin Việt Nam giao các Sản Phẩm nhưng Nu Skin Việt Nam không thể giao đến Nhà Liên Kết Thương Hiệu trong thời hạn 30 (ba mươi) ngày kể từ ngày thanh toán tiền cho Nu Skin Việt Nam.

Nu Skin Việt Nam sẽ hủy bỏ các đơn hàng đã thanh toán đó của Nhà Liên Kết Thương Hiệu mà không cần phải hỏi ý kiến, thông báo hoặc giải thích, đồng thời, hoàn lại 100% số tiền Nhà Liên Kết Thương Hiệu đã thanh toán cho đơn hàng đó.

Các Khoản Tiền Thường mà Nhà Liên Kết Thương Hiệu đã nhận (nếu có) từ các đơn hàng bị hủy đó sẽ được khấu trừ theo quy định tại Mục 6.9 Chương 2 của Quy Tắc Hoạt Động, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác.

#### **5. Sử Dụng Thẻ Tín Dụng**

Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ không sử dụng thẻ tín dụng của cá nhân khác để đặt hàng mà không được sự đồng ý trước của cá nhân đó bằng văn bản. Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ cung cấp cho Nu Skin Việt Nam văn bản đồng ý này khi được yêu cầu.

#### **D. Thỏa Thuận Giải Quyết Tranh Chấp**

1. Địa điểm thực hiện của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu là Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam, và Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ được điều chỉnh, giải thích, và diễn giải theo quy định pháp luật Việt Nam, không phụ thuộc vào hiệu lực của các quy định liên quan đến việc lựa chọn luật điều chỉnh.

2. NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU ĐỒNG Ý RẰNG TRỌNG TÀI LÀ PHƯƠNG THỨC GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP TỐI ƯU. TRỪ KHI PHÁP LUẬT VIỆT NAM BẮT BUỘC NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU PHẢI LỰA CHỌN PHƯƠNG THỨC GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP TẠI TÒA ÁN VIỆT NAM, NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU ĐỒNG Ý RẰNG TRANH CHẤP SẼ CHỈ ĐƯỢC GIẢI QUYẾT BỞI TRỌNG TÀI.

3. Nhà Liên Kết Thương Hiệu đồng ý rằng mọi tranh chấp phát sinh từ hoặc liên quan đến Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, mà không thể giải quyết thông qua thương lượng hoặc các thủ tục giải quyết tranh chấp nội bộ của Nu Skin Việt Nam, sẽ được giải quyết tại Trung Tâm Trọng Tài Quốc Tế Việt Nam thuộc Phòng Thương Mại và Công Nghiệp Việt Nam theo quy tắc tổ tụng trọng tài của trung tâm này. Thủ tục tổ tụng trọng tài sẽ được tiến hành tại Thành Phố Hồ Chí Minh. Ngôn ngữ sử dụng trong tổ tụng trọng tài là Tiếng Việt.

4. Một “Tranh Chấp” được định nghĩa là bất kỳ và toàn bộ các khiếu nại, tranh chấp, căn cứ khởi kiện hoặc tố cáo phát sinh trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai, cho dù căn cứ theo hợp đồng, vi phạm ngoài hợp đồng, văn bản pháp luật, luật, trách nhiệm sản phẩm, tiền lệ pháp hoặc bất cứ nguyên nhân khởi kiện nào khác có liên quan đến hoạt động phát sinh tại Việt Nam và đáp ứng một trong các điều kiện sau đây, (i) phát sinh từ hoặc liên quan đến Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, (ii) giữa các Nhà Liên Kết Thương Hiệu khác và Nhà Liên Kết Thương Hiệu phát sinh từ hoặc liên quan đến một Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu, hoặc mối quan hệ kinh doanh của các Nhà Liên Kết Thương Hiệu với vai trò là các nhà thầu độc lập của Nu Skin Việt Nam, (iii) giữa Nu Skin Việt Nam và Nhà Liên Kết Thương Hiệu, (iv) liên quan tới Nu Skin Việt Nam hoặc tới các công ty thành viên hiện hữu, các chủ sở hữu, các lãnh đạo, các giám đốc, các nhân viên, các nhà đầu tư hoặc các nhà cung cấp của Nu Skin Việt Nam trong quá khứ hoặc hiện tại, (v) liên quan tới các Sản Phẩm Nu Skin, (vi) liên quan tới quyết định của Nu Skin Việt Nam về bất kỳ các vấn đề nào có ảnh hưởng đến Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu của Nhà Liên Kết Thương Hiệu, hoặc phát sinh từ hoặc liên quan tới hoạt động kinh doanh của Nu Skin Việt Nam, bao gồm việc Nhà Liên Kết Thương Hiệu không đồng ý với các hành động kỷ luật hoặc diễn giải Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu của Nu Skin Việt Nam.”

5. NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU ĐỒNG Ý CHẤP THUẬN VÀ CHỊU SỰ RẰNG BUỘC CỦA THỎA THUẬN GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP NÀY NẾU NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU TRUY CẬP VÀO BẤT KỲ WEBSITE NÀO CỦA NU SKIN VIỆT NAM, VÀ SỬ DỤNG CÁC THÔNG TIN TRONG WEBSITE ĐÓ, HOẶC BẰNG VIỆC MUA BẤT KỲ SẢN PHẨM NU SKIN NÀO CÓ SẴN THÔNG QUA WEBSITE NÓI TRÊN, HOẶC MUA BẤT KỲ SẢN PHẨM NÀO TỪ NU SKIN VIỆT NAM, HOẶC NẾU NHÀ LIÊN KẾT THƯƠNG HIỆU NHẬN MỘT KHOẢN TIỀN THƯỞNG.



## **E. Các Điều Khoản Khác**

### **1. Tuyên Bố và Đảm Bảo**

Nhà Liên Kết Thương Hiệu tuyên bố và đảm bảo rằng Nhà Liên Kết Thương Hiệu có quyền giao kết Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, theo đó Nhà Liên Kết Thương Hiệu đáp ứng tất cả các yêu cầu của pháp luật để tham gia giao kết hợp đồng có hiệu lực tại Việt Nam của Nhà Liên Kết Thương Hiệu, và khi được Nhà Liên Kết Thương Hiệu hoàn thiện và đệ trình cũng như được Nu Skin Việt Nam chấp thuận theo quy định tại tài liệu này, Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ hình thành nghĩa vụ pháp lý, có hiệu lực và mang tính ràng buộc. Nhà Liên Kết Thương Hiệu cũng tuyên bố và đảm bảo rằng: (a) các thông tin mà Nhà Liên Kết Thương Hiệu cung cấp trong Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu là chính xác và đầy đủ và nếu Nhà Liên Kết Thương Hiệu cung cấp bất cứ thông tin nào sai lệch hoặc có thể gây nhầm lẫn, Nu Skin Việt Nam có toàn quyền tuyên bố một phần hoặc toàn bộ nội dung của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu vô hiệu kể từ khi bắt đầu; (b) số CMND/CCCD và/hoặc Mã Số Thuế được cung cấp trong Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu là của Nhà Liên Kết Thương Hiệu tại Việt Nam của Nhà Liên Kết Thương Hiệu; và (c) Nhà Liên Kết Thương Hiệu có quốc tịch Việt Nam; và (d) những người cùng gia nhập Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu phải có quốc tịch Việt Nam. Nhà Liên Kết Thương Hiệu và vợ (hoặc chồng) của Nhà Liên Kết Thương Hiệu/Người Cùng Chung Sống với Nhà Liên Kết Thương Hiệu (hoặc trong trường hợp cùng gia nhập, bất kỳ người tham gia nào hoặc được liệt kê trong Đơn Đăng Ký Cùng Gia Nhập) đều không tham gia hoạt động kinh doanh liên quan của công ty bán hàng đa cấp/công ty bán hàng trực tiếp nào khác trong 06 (sáu) tháng (hoặc 01 (một) năm đối với những người đạt vị trí tương đương danh hiệu Đại Diện Thương Hiệu hoặc danh hiệu cao hơn theo Kế hoạch Trả Thưởng) ngay trước khi Nhà Liên Kết Thương Hiệu đăng ký Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu với Nu Skin Việt Nam.

### **2. Ủy Quyền Chuyển Giao Thông Tin Cá Nhân**

Để Nu Skin Việt Nam có thể hỗ trợ cho Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu của mình, Nhà Liên Kết Thương Hiệu ủy quyền cho Nu Skin Việt Nam chuyển giao và cung cấp thông tin cá nhân và/hoặc thông tin bí mật, mà (a) Nhà Liên Kết Thương Hiệu đã cung cấp cho Nu Skin Việt Nam có liên quan tới Tài Khoản Nhà Liên Kết Thương Hiệu và Hệ Thống của Nhà Liên Kết Thương Hiệu, hoặc (b) thông tin đó được khai thác và phát triển từ hoạt động của Nhà Liên Kết Thương Hiệu, với (i) công ty mẹ và các công ty thành viên của Nu Skin Việt Nam, (ii) và các Nhà Liên Kết Thương Hiệu độc lập tuyển trên của Nhà Liên Kết Thương Hiệu khi cần thiết để đảm bảo sự hỗ trợ thích hợp của tuyển trên và (iii) các cơ quan có thẩm quyền trong trường hợp pháp luật có yêu cầu. Nhà Liên Kết Thương Hiệu cũng ủy quyền cho Nu Skin Việt Nam sử dụng thông tin cá nhân của Nhà Liên Kết Thương Hiệu cho các tài liệu tiếp thị và công nhận Nhà Liên Kết Thương Hiệu.

Nhà Liên Kết Thương Hiệu hiểu và đồng ý rằng Nu Skin Việt Nam sẽ không lưu giữ thông tin cá nhân của Nhà Liên Kết Thương Hiệu vượt quá thời hạn cần thiết hợp lý để sử dụng cho (những) mục đích mà thông tin đó được cung cấp cho Nu Skin Việt Nam, phù hợp với các quy định và yêu cầu của pháp luật.

Nhà Liên Kết Thương Hiệu có quyền (i) tìm hiểu và hỏi về các vấn đề liên quan đến hoạt động thu thập và xử lý thông tin cá nhân của mình; và (ii) yêu cầu được tiếp cận hoặc chỉnh sửa các thông tin cá nhân của mình hiện đang được Nu Skin Việt Nam lưu giữ, bằng cách gửi các yêu cầu đó bằng văn bản đến Nu Skin Việt Nam thông qua thư điện tử, thư bảo đảm hoặc thư tín cá nhân tại địa chỉ được nêu dưới đây:





Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam

Địa chỉ: Tầng 2, 280 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Email: [48hrs\\_reply\\_vietnam@nuskin.com](mailto:48hrs_reply_vietnam@nuskin.com)

### **3. Chấp Thuận Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu**

Ngày hiệu lực của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu là ngày mà Nu Skin Việt Nam ký xác nhận trên Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu này.

### **4. Bồi Thường và Giới Hạn Trách Nhiệm**

#### **(a) Bồi Thường**

Nhà Liên Kết Thương Hiệu sẽ bồi thường và đảm bảo cho Nu Skin Việt Nam, cũng như các cổ đông, lãnh đạo, giám đốc và nhân viên của Nu Skin Việt Nam khỏi những tổn thất từ và đối với bất kỳ khiếu nại, yêu cầu, trách nhiệm, thiệt hại, hành vi, căn cứ khiếu nại/khiếu kiện, chi phí hoặc phí tổn, ví dụ các chi phí luật sư hợp lý, là kết quả hoặc phát sinh từ, một cách trực tiếp hoặc gián tiếp, bất cứ hành động hoặc sự thiếu trách nhiệm nào của Nhà Liên Kết Thương Hiệu trong khi thực hiện hoạt động kinh doanh độc lập, bao gồm việc vi phạm các tuyên bố và đảm bảo, vi phạm các điều khoản của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu và các thỏa thuận khác giữa các bên, hoặc bất kỳ các khiếu nại hoặc căn cứ khiếu nại/khiếu kiện nào khác.

#### **(b) Giới Hạn Trách Nhiệm**

Trừ trường hợp pháp luật có quy định khác, Nhà Liên Kết Thương Hiệu đồng ý rằng Nu Skin Việt Nam sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ thiệt hại nào có tính chất đặc biệt, gián tiếp, trực tiếp, ngẫu nhiên, hình phạt hoặc hậu quả, bao gồm cả thiệt hại về lợi nhuận, phát sinh từ hoặc liên quan tới việc vi phạm Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu hoặc các thỏa thuận khác giữa Nu Skin Việt Nam và Nhà Liên Kết Thương Hiệu. Nhà Liên Kết Thương Hiệu đồng ý rằng toàn bộ trách nhiệm của Nu Skin Việt Nam đối với bất kỳ khiếu nại nào liên quan tới mối quan hệ giữa Nhà Liên Kết Thương Hiệu và Nu Skin Việt Nam, liên quan tới bất cứ căn cứ khiếu nại/khiếu kiện phát sinh trong, ngoài hợp đồng, hoặc tiền lệ pháp, sẽ được giới hạn theo giá trị của các sản phẩm mà Nhà Liên Kết Thương Hiệu đã mua từ Nu Skin Việt Nam.

### **ĐỀ NGHỊ ĐỌC KỸ CÁC THÔNG TIN SAU TRƯỚC KHI KÝ HỢP ĐỒNG NÀY**

Nhà Liên Kết Thương Hiệu đồng ý rằng:

Nhà Liên Kết Thương Hiệu xem xét Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu và Bộ Tài Liệu Kinh Doanh (được đăng tải tại địa chỉ [www.nuskin.com/vn](http://www.nuskin.com/vn)) trước khi tiến hành bất cứ hoạt động nào của Nhà Liên Kết Thương Hiệu. Nhà Liên Kết Thương Hiệu hiểu và đồng ý rằng Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu, bao gồm cả Quy Tắc Hoạt Động và Kế Hoạch Trả Thưởng, tạo nên các thỏa thuận ràng buộc giữa Nhà Liên Kết Thương Hiệu và Nu Skin Việt Nam. Nếu Nhà Liên Kết Thương Hiệu từ chối tuân thủ bất cứ điều khoản nào của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu và/hoặc Quy Tắc Hoạt Động và/hoặc Kế Hoạch Trả Thưởng, Nhà Liên Kết Thương Hiệu đồng ý sẽ thông báo cho Nu Skin Việt Nam bằng văn bản về việc chấm dứt Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu trước ít nhất 10 (mười) ngày làm việc trước khi chấm dứt Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu. Khi Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu chấm dứt, việc hoàn trả các Sản Phẩm được quy định tại Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu và quy định pháp luật Việt Nam về hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp.



Việc mua bất cứ Sản Phẩm Nu Skin nào là tùy chọn, không bắt buộc, và không là yêu cầu để trở thành một Nhà Liên Kết Thương Hiệu.

Nhà Liên Kết Thương Hiệu đã đạt tuổi thành niên 18 tuổi và có năng lực hành vi dân sự đầy đủ để tham gia vào hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp cũng như ký kết Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu này. Nhà Liên Kết Thương Hiệu cam kết rằng mình KHÔNG thuộc các trường hợp bị cấm tham gia bán hàng đa cấp theo quy định pháp luật Việt Nam. Nhà Liên Kết Thương Hiệu đồng ý chịu sự ràng buộc của các điều khoản và điều kiện của Hợp Đồng Nhà Liên Kết Thương Hiệu.

Chữ ký của Nhà Liên Kết Thương Hiệu	Thay mặt và đại diện cho Công Ty TNHH Nu Skin Enterprises Việt Nam
<p>Bằng việc ký văn bản này, Tôi đồng ý chịu sự ràng buộc của các điều khoản nêu trên.  Tại: _____  Ngày: _____</p> <p>Chữ ký của vợ (chồng) hoặc Người Cùng Chung Sống (nếu có):</p> <p>Bằng việc ký văn bản này, Tôi đồng ý chịu sự ràng buộc của các điều khoản nêu trên.  Tại: _____  Ngày: _____</p>	<p>(Tên, chức vụ và chữ ký của Người Đại Diện Theo Pháp Luật hoặc đại diện được ủy quyền của Nu Skin Việt Nam và đóng dấu xác nhận của Công Ty)  Tại: _____  Ngày: _____</p>

